

MAINTENIR

La force

DE LA SASKATCHEWAN

DISCOURS DU BUDGET

2016-2017

L'honorable Kevin Doherty

Ministre des Finances

Le 1^{er} juin 2016

Le discours prononcé fait foi

INTRODUCTION

Monsieur le Président, chers collègues et visiteurs, c'est pour moi un grand honneur aujourd'hui de présenter le budget 2016-2017 de notre gouvernement, mon premier budget en tant que ministre des Finances.

Je tiens à remercier de nombreuses personnes.

....

Monsieur le Président, notre gouvernement a toujours comme vision de faire de la Saskatchewan le meilleur endroit au Canada où vivre, où travailler, où démarrer une entreprise, où faire ses études, où fonder une famille et où bâtir sa vie.

Pour ce faire, nous devons maintenir la croissance et continuer d'offrir des possibilités aux résidents de la Saskatchewan.

Nous devons surmonter les défis liés à la croissance.

Nous devons garantir une meilleure qualité de vie pour toute la population de cette belle et grande province.

Nous devons également offrir un gouvernement réceptif et responsable.

Le présent budget permettra à la Saskatchewan de demeurer forte, en maintenant les impôts bas et en contrôlant les dépenses de fonctionnement..

Et, en continuant de réaliser des investissements importants dans l'infrastructure et les services gouvernementaux pour les résidents de la Saskatchewan.

DÉFIS ET CHANGEMENTS

C'est dans les moments difficiles que la force véritable surgit.

Aujourd'hui, nous sommes aux prises avec une économie mondiale fragile, combinée à des baisses marquées des prix du pétrole et de la potasse.

Cette situation pose des défis considérables à l'économie, aux finances et à la population de notre province.

Les citoyens de la Saskatchewan ne se laissent toutefois jamais abattre par les défis de tous genres.

Ensemble, nous surmonterons ces défis.

Le présent budget fait fond sur les forces fondamentales que nous avons développées au cours des huit dernières années, soit :

- baisser les impôts;
- investir dans les gens;
- investir dans les infrastructures;
- rembourser notre dette – qui permettent tous à la Saskatchewan de demeurer forte.

Nous continuerons de gérer judicieusement les dépenses.

Et nous continuerons de maintenir de faibles taux d'imposition.

Plus de 1,4 million d'enfants, de femmes et d'hommes, soit le nombre de personnes le plus élevé de l'histoire de notre province, sont fiers d'être résidents de la Saskatchewan.

L'an dernier, plus de personnes étaient employées dans la province que jamais.

Et notre taux de chômage continue d'être l'un des plus bas au Canada.

Le maintien de la force économique et de la population de notre province constituera toutefois un défi à plus court terme.

Les prix bas continus du pétrole et de la potasse imposent une pression sur les recettes, l'emploi, et d'une façon générale, sur l'économie de notre province.

On peut reculer devant le type de défis que nous devons maintenant surmonter en Saskatchewan.

On peut aussi transformer ces défis en possibilités.

À compter de cette année, nous amorçons un processus de changement transformationnel à l'échelle du gouvernement.

Nous visons à garantir la viabilité de services publics de grande qualité et de les offrir de la façon la plus efficiente et rentable possible.

Afin d'assurer la viabilité de ces services à long terme, tout ce que fait le gouvernement sera étudié et chaque dépense sera examinée soigneusement.

Le changement n'est jamais facile.

On ne peut réaliser un changement transformationnel du jour au lendemain.

Et, le gouvernement ne peut y arriver seul.

Il faudra donc prendre des décisions difficiles, dès le présent budget, mais aussi au cours des prochaines années et des prochains budgets.

Cela exigera de la part de tous les partenaires du gouvernement, y compris nos fonctionnaires et syndicats, ainsi que nos intervenants tiers, de collaborer à mesure que les changements sont apportés pour répondre aux besoins des résidents de la Saskatchewan.

Et, dans le cadre de cette transformation, des questions importantes seront posées concernant chaque programme, chaque initiative et chaque dépense.

Des questions comme : « Le programme ou le service devrait-il relever du gouvernement? »

« Devrions-nous l'exécuter? »

« Le cas échéant, est-il exécuté de la meilleure façon possible, au coût le moins élevé possible pour les contribuables? »

« Lorsque des programmes aux objectifs semblables existent, est-il possible de les regrouper afin d'offrir un seul programme qui génère de meilleurs résultats à un coût moindre? »

« Est-ce qu'un modèle de gouvernance différent permettrait de réaliser des économies administratives tout en demeurant réceptif aux besoins des résidents de la Saskatchewan? »

À titre d'exemple, le ministère de la Santé explorera s'il est possible de réaliser des économies et des gains d'efficacité administrative en réduisant le nombre de régions de santé.

Le ministère des Services sociaux examinera l'ensemble de ses programmes et services d'aide au revenu afin de les rendre plus simples à administrer, plus viables et plus faciles à comprendre par les clients, tout en offrant un soutien aux personnes dans le besoin.

On pourrait même se pencher sur l'espace que le gouvernement et ses organismes occupent.

Nous analyserons aussi en profondeur les sources de revenus du gouvernement.

Les objectifs généraux du régime de revenus de notre province doivent toujours maintenir la force de la Saskatchewan, en maintenant celle de notre économie, et...

doivent s'assurer que les revenus publics suffisent à garantir que les programmes et services importants sont viables, aujourd'hui et à l'avenir.

Cela comprend un régime fiscal concurrentiel, simple et équitable pour tous les contribuables de la Saskatchewan.

Ce sont là les principes qui orienteront tout changement apporté à notre régime fiscal.

Il s'agira d'un processus itératif, qui commencera, mais qui ne se terminera pas au cours du présent exercice.

ASSISE ÉCONOMIQUE SOLIDE

Même en dépit des défis actuels, la Saskatchewan possède une assise économique solide.

L'an dernier, malgré les défis dans les secteurs du pétrole et de la potasse, notre province a exporté 32,6 milliards de dollars de marchandises vers des pays partout dans le monde, ce qui constitue, dans l'histoire de la province, la deuxième place en matière d'exportations.

Les expéditions de marchandises en Chine et en Inde ont augmenté de 18 et de 60 p. 100 respectivement en 2015.

Et, nous avons exporté des biens vers plus de 150 pays en tout.

Le secteur agroalimentaire de la Saskatchewan a dirigé les efforts, et a réalisé plus de 15 milliards de dollars en exportations l'an dernier.

Ce montant dépasse la cible ambitieuse présentée dans le *Plan de croissance pour la Saskatchewan* d'exporter 15 milliards de dollars en produits agroalimentaires d'ici 2020.

Notre force comme exportateur de marchandises partout dans le monde continuera.

Près des trois quarts des membres du Partenariat pour le commerce et les exportations de la Saskatchewan (Saskatchewan Trade and Export Partnership) prévoient une augmentation de leurs exportations en 2016.

Nous sommes une province commerciale et par conséquent, nous devrions appuyer les efforts qui visent à étendre les partenariats commerciaux dans le monde.

Notre population croissante constitue un autre pilier économique sur lequel nous pouvons bâtir.

L'an dernier, parmi les provinces, la Saskatchewan s'est classée au 3^e rang pour la croissance de sa population.

Et notre taux de chômage était le plus bas au Canada.

Toutefois, l'incidence des prix du pétrole à la baisse s'est fait sentir.

Les producteurs pétroliers ont réduit la production et l'investissement, ce qui a contribué à une baisse du PIB réel l'an dernier dans la province.

Notre PIB devrait baisser de 0,6 p. 100 cette année, et un retour à la croissance de 2,5 p. 100 est prévu pour 2017.

L'économie de notre province devrait donc rebondir, tout comme elle l'a fait par le passé.

À la suite de la crise financière mondiale de 2008, pendant la période quinquennale commençant en 2010, la croissance du PIB réel de la Saskatchewan s'établissait à 3,9 p. 100 par année en moyenne.

Notre capacité à surmonter la tempête témoigne de la force économique, de la résilience et de la diversité de notre province.

Le présent budget s'efforce de renforcer et de diversifier davantage notre économie, en investissant avec prudence dans les gens et dans les infrastructures pour maintenir la force de la Saskatchewan.

POSITION BUDGÉTAIRE

Ce budget prévoit un revenu total de 14,02 milliards de dollars au cours du présent exercice financier.

Et des dépenses totales d'environ 14,46 milliards.

Ensemble, ces chiffres donnent lieu à un déficit projeté de 434 millions de dollars en 2016-2017.

Ce déficit n'est pas attribuable à des augmentations considérables des dépenses.

En fait, l'aspect des dépenses du budget 2016-2017 n'a augmenté que de 2 p. 100.

De loin, le facteur le plus important dans le déficit de cette année est la chute des revenus tirés des ressources de près de 1 milliard de dollars.

Cette réduction est compensée quelque peu par des revenus autonomes plus élevés, y compris des revenus nets prévus de 148 millions de dollars tirés de contrats de vente immobilière pour le présent exercice.

Le gouvernement de la Saskatchewan délaisse la propriété des terres agricoles et veille à remettre ces terres entre les mains des producteurs.

Le revenu net des entreprises publiques est également en hausse d'environ 180 millions de dollars.

Cette augmentation est surtout attribuable à une meilleure prévision des bénéfices nets de la Régie des alcools et des jeux de hasard de la Saskatchewan (Saskatchewan Liquor and Gaming Authority), des sociétés d'État commerciales et du Saskatchewan Auto Fund.

De plus, des virements plus élevés du gouvernement fédéral sont inclus, notamment la somme de 200 millions de dollars liée au transfert de barrages fédéraux à la province.

Monsieur le Président, pour surmonter la tempête, il faut entre autres continuer d'investir où les résidents de la Saskatchewan en ont le plus besoin – en santé, en éducation et dans les services sociaux.

C'est pourquoi notre gouvernement a choisi d'avoir un déficit plus gérable dans ce budget, plutôt que de réduire considérablement le financement accordé à ces secteurs prioritaires.

Il y a certaines années où des imprévus – des chutes du prix du pétrole ou de la potasse, ou des catastrophes naturelles coûteuses – font en sorte qu'il est plus prudent d'avoir un déficit gérable, plutôt que de mettre en œuvre des compressions draconiennes dans les

programmes et les services ou encore d'augmenter l'impôt des résidents de la Saskatchewan, qui pourraient tous deux secouer encore plus l'économie.

Il s'agit de l'une de ces années.

Nous sommes toutefois résolus à rétablir l'équilibre budgétaire d'ici 2017-2018. C'est notre but et notre plan.

MAINTENIR UN TAUX D'IMPOSITION FAIBLE

Notre gouvernement est conscient qu'un faible taux d'imposition est un élément crucial d'une économie forte.

Non seulement un faible taux d'imposition attire l'investissement et une nouvelle activité économique, mais il aide aussi à créer des emplois.

Depuis qu'il est au pouvoir, notre gouvernement a allégé le fardeau fiscal des particuliers et des entreprises de la Saskatchewan de près de 6 milliards de dollars en tout.

Par conséquent, notre province affiche l'un des taux d'imposition des particuliers et des entreprises les plus bas au Canada.

Notre gouvernement demeure résolu à maintenir les impôts à un faible niveau, surtout en cette période économique difficile.

Monsieur le Président, conformément à l'engagement pris par le premier ministre au cours de la campagne électorale récente, le présent budget ne contient aucune augmentation de taxes et aucune nouvelle taxe.

CHANGEMENTS AUX DÉPENSES FISCALES

Le présent budget contient toutefois deux changements aux crédits d'impôt.

Afin d'aider les diplômés postsecondaires à demeurer dans la province et à pouvoir s'acheter une maison, nous avons introduit le plan pour l'achat d'une première maison dans le cadre du Programme de rétention des diplômés (Graduate Retention Program First Home Plan).

Le Programme de rétention des diplômés, l'un des programmes les plus agressifs au Canada pour la rétention de jeunes, offre des crédits d'impôt permettant de rembourser jusqu'à 20 000 \$ en frais de scolarité aux diplômés postsecondaires qui demeurent en Saskatchewan après l'obtention de leur diplôme.

Depuis la création de ce programme, environ 63 000 diplômés postsecondaires ont reçu près de 290 millions de dollars en remboursements de frais de scolarité.

Le nouveau plan pour l'achat d'une première maison honore la promesse faite pendant notre campagne, en permettant aux diplômés admissibles d'utiliser jusqu'à concurrence de 10 000 \$ de leurs crédits d'impôt obtenus dans le cadre du Programme de rétention des diplômés comme mise de fonds pour l'achat de leur première maison.

Les investissements que réalise le gouvernement à l'égard du plan pour l'achat d'une première maison devraient s'élever à 8 millions de dollars au cours du présent exercice.

Le fait de rendre la Saskatchewan plus accessible pour nos jeunes et de les aider à s'acheter leur première maison permettra de garder plus de diplômés, plus de nos fils et nos filles, dans la province.

Et permettra de maintenir la force de la Saskatchewan.

Le présent budget met également fin à la prestation pour les familles actives, un crédit d'impôt sur le revenu des particuliers remboursable, ce qui permet au gouvernement d'économiser 5,5 millions de dollars par année.

Nous sommes d'avis que des organismes de bienfaisance et des organismes communautaires comme KidSport et Creative Kids réussiront plus efficacement à faire participer les enfants des familles à faible revenu.

Un crédit d'impôt fédéral semblable a été éliminé dans le budget fédéral récemment déposé.

INVESTIR DANS LES GENS

En dépit des défis économiques, notre gouvernement continue d'investir dans les soins de santé, l'éducation et les services sociaux.

Pour chaque dollar versé par les contribuables de la province, 74 cents sont attribués à ces trois secteurs.

Nous sommes engagés à donner aux résidents de la Saskatchewan un accès en temps opportun à des services de santé de grande qualité.

En même temps, nous devons garantir la viabilité continue du système de santé.

Dans le présent budget, le total des dépenses en santé projeté devrait s'établir à un record de 5,6 milliards de dollars, ce qui constitue une augmentation de 81 millions de dollars ou de 1,5 p. 100 par rapport à l'an dernier.

Ce niveau de financement permettra de faire ce qui suit :

- améliorer l'accès aux soins;
- réduire les temps d'attente pour les chirurgies et les services diagnostiques;

- soutenir des approches novatrices pour répondre aux besoins des patients et des familles.

Les autorités régionales de santé recevront près de 3,4 milliards de dollars, une augmentation de 2,3 p. 100 par rapport à l'an dernier.

Cette somme permet de soutenir les programmes, les services et les soins offerts par les hôpitaux, les centres de soins et les établissements de soins de longue durée à l'échelle de la province.

Le présent budget honore une autre promesse effectuée pendant la campagne en réduisant les dépenses administratives des autorités régionales de santé de 7,5 millions de dollars, et de les réinvestir dans le personnel de première ligne des établissements de soins de longue durée.

La réduction des temps d'attente demeure une priorité pour notre gouvernement.

La Saskatchewan est passée des plus longs temps d'attentes pour les chirurgies au Canada en 2007 aux plus courts temps d'attente en 2015.

Les temps d'attente ont toutefois commencé à augmenter de nouveau au cours des derniers mois.

C'est pourquoi le budget accorde 20 millions de dollars pour dynamiser l'Initiative pour les soins chirurgicaux de la Saskatchewan (Saskatchewan Surgical Initiative) afin de garantir que la Saskatchewan maintient les temps d'attentes pour les chirurgies les plus courts au pays.

Nous voulons également réduire les temps d'attente pour les services diagnostiques à l'échelle de la province et nous réalisons des investissements ciblés s'élevant à environ

8 millions de dollars en tout dans ce budget pour s'assurer que cette réduction aura bel et bien lieu.

L'Agence du cancer de la Saskatchewan (Saskatchewan Cancer Agency) reçoit plus de 167 millions de dollars en financement dans le présent budget, ce qui constitue une augmentation de 9,8 millions par rapport à l'an dernier.

Cette augmentation considérable contribuera à payer l'ajout de 15 nouveaux médicaments contre le cancer qui ont été approuvés l'an dernier.

Ce budget accorde également près de 15 millions de dollars supplémentaires, par rapport à l'an dernier, au Régime d'assurance-médicaments et aux prestations d'assurance-maladie complémentaire, ce qui a donné lieu à une plus grande utilisation et à l'approbation, l'an dernier, d'un traitement pour l'hépatite C.

Monsieur le Président, dans ce budget, notre gouvernement continue d'accorder la priorité aux élèves, en investissant dans des écoles et des salles de classe de la maternelle à la 12^e année à l'échelle de la province.

La réussite et la sécurité des élèves ont toujours été une priorité pour les parents de la Saskatchewan et leurs enfants, et le sont aussi pour notre gouvernement.

C'est pourquoi le présent budget augmente le financement de fonctionnement des écoles à près de 1,9 milliard de dollars, ce qui correspond à une augmentation de 16,6 millions de dollars, ou environ 1 p. 100 par rapport à l'an dernier.

Ce budget poursuit le soutien accordé par notre gouvernement à l'apprentissage et la garde des jeunes enfants partout dans la province.

Cela comprend la création de 810 nouvelles places en garderie dans les 18 nouvelles écoles primaires en construction sur neuf sites à usage conjoint à Saskatoon, Regina, Warman et Martensville.

Ce budget accorde 288 millions de dollars aux divisions scolaires pour des soutiens à l'apprentissage pendant l'année scolaire 2016-2017 – afin d'appuyer les élèves ayant des besoins particuliers, ceux qui se trouvent dans des situations de vulnérabilité et ceux qui ont besoin d'un soutien en matière de langue anglaise.

Ce montant comprend une augmentation de 4 millions de dollars pour les soutiens en salle de classe offerts par le ministère de l'Éducation afin de subvenir aux besoins d'une province en pleine croissance et à sa population diversifiée.

De plus, la somme de 5,4 millions de dollars à même le financement de fonctionnement des écoles cible l'appui aux élèves qui sont des réfugiés syriens.

Ce budget comprend aussi un financement de 1,6 million de dollars pour près de 200 places en garderie déjà approuvées, qui seront ajoutées cette année.

Le total du financement pour les services de garde atteints presque 53 millions de dollars dans ce budget.

Le nombre de places licenciées en garderie a augmenté de près de 5 800 depuis 2008, ce qui porte le total à plus de 14 600 places.

Ce budget maintient également l'investissement important de notre gouvernement dans les étudiants et les études postsecondaires afin de maintenir la force de la Saskatchewan.

Depuis qu'il a été porté au pouvoir, il y a près de neuf ans, notre gouvernement a investi plus de 7,3 milliards de dollars dans les soutiens aux établissements et aux étudiants postsecondaires.

Dans le présent budget, les établissements postsecondaires de la Saskatchewan continuent de recevoir un soutien considérable, qui comprend les éléments suivants :

- 475 millions de dollars pour l'Université de la Saskatchewan et l'Université de Regina, et leurs collèges affiliés et fédérés;
- 156 millions de dollars pour Saskatchewan Polytechnic, l'Institut indien de la technologie de la Saskatchewan (SITT) et l'Institut Gabriel Dumont;
- 29 millions de dollars pour les collèges régionaux de la Saskatchewan.

Il s'agit d'une somme totale de 660 millions de dollars cette année en financement de fonctionnement pour les établissements postsecondaires de la Saskatchewan, ce qui est comparable à ce qu'ils ont reçu l'an passé.

Notre engagement à l'égard des étudiants postsecondaires se reflète dans un vaste éventail de programmes qui visent à les aider à épargner et à payer leurs études.

Ce budget accorde plus de 53 millions de dollars en soutien direct aux étudiants, y compris :

- 32,5 millions de dollars pour le Fonds d'aide financière aux étudiants (Student Aid Fund) afin d'offrir des subventions, des bourses et des prêts;
- plus de 14 millions de dollars en bourses d'études, y compris la Bourse d'études Avantage Saskatchewan;
- 6,5 millions de dollars pour la Subvention épargne-études d'Avantage Saskatchewan (SAGES).

Le présent budget améliore ou maintient aussi un certain nombre de programmes importants de formation axée sur les emplois et les compétences, y compris une augmentation de 2,4 millions de dollars à la Subvention pour l'emploi Canada-

Saskatchewan, pour un total de 6,4 millions cette année, afin d'offrir une formation qui s'aligne sur les besoins des employeurs.

Le budget prévoit également la continuation de 9 000 occasions de formation de base des adultes.

En outre, le programme d'Aide à l'employabilité des personnes ayant des limitations fonctionnelles continuera de soutenir plus de 2 500 possibilités.

Monsieur le Président, soutenir les personnes dans le besoin maintient aussi la force de la Saskatchewan.

C'est pourquoi le présent budget poursuit les investissements considérables que notre gouvernement a réalisés dans des programmes destinés aux enfants, aux jeunes, aux familles, aux personnes handicapées et aux personnes ayant besoin d'aide au revenu et de logement.

Le présent budget investit près de 17 millions de dollars de plus, par rapport à l'an dernier, pour soutenir les enfants et les jeunes à risque, de même que leurs familles, ce qui comprend :

- près de 8 millions de dollars de plus pour les enfants ayant une santé fragile et ceux ayant des besoins complexes;
- 5,7 millions de dollars de plus pour le placement en famille d'accueil et les soins aux familles élargies;
- 2,3 millions de dollars de plus en services de prévention afin d'empêcher que les enfants soient pris en charge par le Ministère;
- 800 000 \$ supplémentaires pour l'adoption d'un enfant ayant des besoins spéciaux.

Au cours des neuf dernières années, notre gouvernement a également montré sa détermination inébranlable à aider les personnes les plus vulnérables de la province.

Ce budget accorde un soutien considérable à des programmes nouveaux et améliorés destinés aux Saskatchewanais handicapés, ainsi qu'un financement en vue de répondre à l'utilisation accrue des programmes.

Ce soutien comprend notamment :

- 210 millions de dollars au Programme de revenu assuré pour personnes handicapées en Saskatchewan, ou SAID, pour les personnes aux prises avec une invalidité sérieuse et persistante;
- 3,4 millions de dollars pour répondre aux besoins nouveaux des personnes ayant des incapacités intellectuelles et pour soutenir la transition de personnes du Valley View Centre, au fur et à mesure que des foyers et des programmes deviennent disponibles.

Les travaux sur un troisième foyer d'évaluation et de stabilisation, qui fait partie du filet de sécurité composé de mesures de soutien pour les personnes ayant des incapacités intellectuelles, commencera cette année.

Par l'intermédiaire du ministère des Services sociaux, le présent budget comprend la somme de 494 millions de dollars destinée à des programmes d'aide au revenu, y compris le SAID, qui soutiennent plus de 30 000 particuliers et familles.

Monsieur le Président, au cours des 16 années qui ont précédé l'élection de notre gouvernement, le Régime d'assurance-revenu pour les aînés, un programme d'aide au revenu destiné aux aînés à faible revenu, n'avait pas augmenté, ne fût-ce que d'un sou.

Sous la direction de notre gouvernement au cours des huit dernières années, nous avons triplé cette aide.

Toutefois, les revenus bonifiés versés aux aînés signifient que cette année nous aurons besoin d'environ 250 000 \$ de moins pour le Régime d'assurance-revenu pour les aînés.

Cependant, notre engagement de financement total à l'égard de ce programme important demeurera supérieur à 26 millions de dollars en 2016-2017.

Le partage des revenus joue un rôle important afin d'aider les municipalités de la province à répondre aux besoins des personnes qui habitent dans les villes, les villages et le milieu rural de la Saskatchewan.

Cette année, le partage des recettes municipales s'élèvera à près de 272 millions de dollars, ce qui constitue une augmentation de 6,4 millions de dollars par rapport à l'an dernier et de 144 millions de dollars, ou plus de 113 p. 100, depuis 2007.

Ces chiffres se fondent sur l'engagement de notre gouvernement à assurer un financement stable et prévisible, en offrant l'équivalent d'un point de pourcentage de la taxe de vente provinciale aux municipalités de la Saskatchewan.

Monsieur le Président, l'agriculture a toujours été importante pour la Saskatchewan, mais, au cours des dernières années, l'industrie agricole est réellement devenue un moteur clé de l'économie de la province. Nous continuerons d'offrir les programmes et services dont les producteurs ont besoin pour maintenir la force de leurs activités et de l'ensemble de l'industrie agricole en Saskatchewan.

Le présent budget augmente le financement du ministère de l'Agriculture de 7,5 p. 100 au cours du présent exercice, portant son total à près de 390 millions de dollars.

Ce financement comprend plus de 254 millions de dollars en vue de financer entièrement les programmes de gestion des risques des entreprises agricoles, y compris Agri-stabilité, Agri-investissement et l'assurance-récolte, ce qui correspond à une augmentation de 14,6 millions de dollars par rapport à l'an dernier.

Ce budget comprend aussi plus de 71 millions de dollars pour des initiatives stratégiques élaborées en vertu de l'entente fédérale-provinciale Cultivons l'avenir 2, dont un financement de près de 27 millions pour la recherche agricole en vue de soutenir les améliorations de la productivité et l'augmentation des exportations.

INVESTIR DANS LES INFRASTRUCTURES

Les investissements dans les infrastructures constituent une autre façon de maintenir la force de la Saskatchewan, maintenant et à l'avenir.

Le présent budget accorde plus de 3,5 milliards de dollars aux infrastructures, ce qui correspond à l'investissement de capitaux le plus élevé en une seule année de l'histoire de la province.

Près de 1,8 milliard de dollars seront investis par nos sociétés d'État commerciales et plus d'un 1,7 milliard par l'ensemble des ministères et organismes du gouvernement au cours de l'exercice.

Les investissements dans les infrastructures contribuent à soutenir les emplois dans le domaine de la construction, lorsque d'autres secteurs sont touchés par le ralentissement.

Les investissements dans le réseau routier et les ponts améliorent la sécurité, en plus d'étendre et d'améliorer le système de transport, dont l'importance est cruciale pour une économie axée sur les exportations.

Les investissements dans les infrastructures municipales contribuent à bâtir nos villes, nos villages et nos collectivités.

Les investissements dans les écoles créent de meilleurs milieux d'apprentissage pour les enfants et les étudiants postsecondaires.

Les investissements dans les hôpitaux et dans d'autres établissements de santé contribuent à garantir des soins de santé et des soins de longue durée de qualité pour les résidents de la Saskatchewan.

Monsieur le Président, dans ce budget, pour la première fois dans l'histoire de la province, le gouvernement de la Saskatchewan investira plus de 1 milliard de dollars dans le système de transport.

Notre gouvernement se trouvera ainsi sur la bonne voie pour honorer notre promesse électorale d'investir la somme de 2,7 milliards de dollars dans le système de transport au cours des quatre prochaines années.

Plus de 1 300 kilomètres de routes provinciales seront réparés ou mis à niveau cette année, y compris des réparations plus que nécessaires à nos routes de liaison.

Un financement a aussi été accordé pour poursuivre les travaux des grands projets comme l'élargissement à quatre voies des routes 7 et 16 près de Saskatoon, et de la route 39, entre Estevan et Bienfait.

La construction commencera cette année sur de nouveaux passages supérieurs à Warman et Martensville, deux zones où la circulation est la plus dense de la province.

Le budget prévoit également la planification continue du futur élargissement à quatre voies et des futures voies de dépassement sur les routes 6 et 39, ainsi que des voies de dépassement sur la route 5, entre Humboldt et Saskatoon.

Cette année, plus de 100 kilomètres de routes de liaison seront mis à niveau pour accroître la sécurité et l'accès, y compris la route 354 près de Dilke.

Ce budget atteint également la première année du plan d'investissement « Highways 2020 », un financement triennal de 70 millions de dollars pour réparer davantage de routes, annoncé pendant la récente campagne électorale.

De ce total, 30 millions de dollars sont investis au cours de cet exercice afin de réparer de nombreuses routes à l'échelle de la province, y compris :

- les routes 220 et 322 dans la région de Silton-Strasbourg;
- la route 924 vers le lac Dore;
- la route 340, au nord de Radisson;
- la route 376, entre Maymont et Asquith;
- la route 45 au sud d'Outlook;
- la route 58 entre Chaplin et Shamrock.

Dans le présent budget, on engage la somme de 500 millions de dollars pour poursuivre les travaux sur la voie de contournement de Regina, y compris de nouveaux passages supérieurs pour faciliter l'accès à Balgonie, à White City et à Pilot Butte.

Lorsqu'elle sera terminée, en octobre 2019, la voie de contournement améliorera grandement la circulation des personnes et des biens dans notre province, en plus d'accroître considérablement la sécurité de la circulation.

Lorsque nous ajoutons le financement prévu dans le présent budget, notre gouvernement aura investi plus de 6,3 milliards de dollars depuis son arrivée au pouvoir, afin d'améliorer plus de 11 000 kilomètres de routes d'un bout à l'autre de la Saskatchewan.

Ce budget accorde plus de 127 millions de dollars aux infrastructures municipales au cours du présent exercice, et prévoit investir 325 millions de dollars supplémentaires d'ici l'exercice 2019-2020.

Ce budget accorde 10 millions de dollars pour la première année d'un engagement triennal de 50 millions de dollars à l'égard du projet du pont de la promenade de la banlieue Nord à Saskatoon, qui contribuera à atténuer l'encombrement sur les ponts actuels.

Monsieur le Président, la croissance de notre population signifie que nous devons avoir plus d'écoles.

Ce budget accorde plus de 391 millions de dollars à des écoles de la maternelle à la 12^e année et à d'autres immobilisations pour l'éducation, ce qui constitue une augmentation de près de 143 millions de dollars par rapport à l'an dernier.

Il s'agit de la dépense en capital la plus importante de l'histoire de la province dans le secteur de l'éducation.

Cet investissement considérable soutient la poursuite de la construction d'écoles à usage conjoint dans les collectivités à croissance élevée de Martensville, Warman, Saskatoon et Regina.

Ces établissements devraient ouvrir leurs portes pour l'année scolaire 2017-2018, ce qui ajoutera une capacité en salle de classe et en places en garderie dont on a bien besoin.

Ce budget prévoit également un investissement de capitaux considérable atteignant près de 42 millions de dollars pour la rénovation et la réparation d'écoles à Langenburg, Martensville, Gravelbourg et St. Brieux, de même que le Scott Collegiate et l'école primaire Sacred Heart à Regina.

Entre-temps, la construction se poursuit cette année pour le remplacement de l'école Connaught de Regina.

Ce budget accorde aussi la somme de 38 millions de dollars à l'entretien préventif et au renouvellement de nos écoles, ce qui correspond à une augmentation de 20 p. 100 par rapport à l'an dernier.

Monsieur le Président, au cours des quatre prochaines années, près de 700 millions de dollars seront destinés aux écoles de la maternelle à la 12^e année et à d'autres immobilisations pour l'éducation.

Il est aussi crucial de continuer à investir dans les universités, les collèges régionaux et d'autres établissements de formation pour maintenir la force de la Saskatchewan.

Ce budget accorde près de 26 millions de dollars en capital aux études supérieures et à la formation, avec une somme estimée de 170 millions qui sera accordée à ce secteur au cours des quatre prochaines années.

Ce budget accorde 2,2 millions de dollars afin d'achever le projet de rénovation de 17,5 millions au collège régional Southeast à Weyburn.

Au cours du présent exercice, le financement d'investissement pour l'entretien et le renouvellement dans ce secteur se poursuivra avec la somme de 23,6 millions de dollars.

Depuis 2008, plus de 400 millions de dollars ont été accordés par l'intermédiaire du ministère de l'Enseignement supérieur à des fins de capitaux dans le secteur de l'éducation postsecondaire et de la recherche.

Cela comprend le centre universitaire des sciences de la santé (Academic Health Sciences Facility) et le Centre international de recherche sur les vaccins à l'Université de la Saskatchewan, une nouvelle résidence d'étudiants à l'Université de Regina et des projets dignes de mention aux collèges régionaux de Southeast, Parkland, Cumberland et Carlton Trail.

Monsieur le Président, les résidents de la Saskatchewan méritent de recevoir les meilleurs soins de santé possible!

Afin d'y arriver, nous continuons de réaliser des investissements considérables dans les infrastructures des soins de santé.

Le présent budget engage près de 240 millions de dollars à l'égard des immobilisations en soins de santé, qui s'inscrit dans un investissement de 700 millions au cours des quatre prochaines années.

Le présent budget offre un financement de dernière année afin d'achever la construction de l'établissement de soins de longue durée The Meadows, à Swift Current, ainsi que l'établissement de soins intégrés à Kelvington. Les deux devraient ouvrir leurs portes cet été.

Plus de 14 millions de dollars sont accordés afin d'effectuer des mises à niveau électriques aux hôpitaux Général et Pasqua à Regina et une mise à niveau de centrale électrique à la Royal University Hospital à Saskatoon.

La construction se poursuivra pour divers projets importants, y compris le nouvel Hôpital pour enfants à Saskatoon et le remplacement de l'Hôpital Saskatchewan et l'établissement correctionnel intégré à North Battleford.

Ce budget comprend plus de 50 millions de dollars pour l'entretien et l'équipement des établissements de santé, ce qui correspond à une hausse de près de 7 millions de dollars par rapport à l'an dernier.

Le budget respecte également une autre promesse électorale, en accordant 500 000 \$ pour étendre un projet pilote qui offre une technologie robotique médicale à plus de collectivités du Nord.

Ce projet permet aux professionnels de la santé de communiquer à distance avec des patients et de faire des évaluations, des diagnostics et de la gestion de patients en temps réel.

Immobilisations des sociétés d'État

Les sociétés d'État de notre province investiront près de 1,8 milliard de dollars au cours du présent exercice pour mettre à niveau les infrastructures des services publics et maintenir la force de la Saskatchewan.

Entre 2000 et 2007, les sociétés d'État ont dépensé en moyenne environ 568 millions de dollars par année en immobilisation, y compris l'entretien de ces dernières et les investissements dans de nouvelles infrastructures.

Depuis que notre gouvernement est au pouvoir, les investissements des sociétés d'État ont plus que doublé – à 1,4 milliard de dollars par année entre 2008 et 2014.

Et nous prévoyons qu'entre 2015 et 2020, les sociétés d'État de la Saskatchewan investiront en moyenne 1,9 milliard de dollars.

Cela correspond à plus du triple du montant investi entre 2000 et 2007.

Les projets importants d'immobilisations des sociétés d'État pour l'exercice actuel comprennent 1,1 milliard de dollars de SaskPower, principalement pour renouveler les systèmes de transmission et de distribution d'électricité.

SaskPower étendra et renouvellera également ses biens de production d'électricité afin de répondre aux besoins croissants en électricité de la province.

SaskTel devrait investir plus de 330 millions de dollars pour mettre à niveau ses réseaux sans fil et avec fil à l'échelle de la province, améliorer le service à la clientèle et poursuivre le déploiement d'InfiNet, son service de transmission à large bande à bande passante élevée.

SaskEnergy dépensera plus de 290 millions de dollars, principalement pour garantir un réseau de gaz naturel sécuritaire et fiable, par le renouvellement de son infrastructure de transmission et de distribution, en plus de l'augmentation de sa capacité de traitement du gaz.

CONTRÔLE DES DÉPENSES

Monsieur le Président, à mesure que nous relevons les défis causés par la baisse des revenus tirés de ressources, nous continuerons de contrôler les dépenses.

Afin de contrôler les dépenses, il faut prendre des décisions difficiles, tout en s'efforçant de maintenir la viabilité des programmes et services du gouvernement à long terme.

Le budget de cette année comprend certaines de ces décisions difficiles, mais nécessaires.

Les coûts en vertu des régimes d'assurance-médicaments pour les enfants et les aînés augmentent de 5 \$ par ordonnance pour atteindre 25 \$ par ordonnance.

La dernière augmentation aux coûts des ordonnances par le gouvernement au titre de ces régimes remonte à 2012, lorsque les frais sont passés de 15 \$ à 20 \$ par ordonnance.

Depuis, les coûts des régimes d'assurance-médicaments ont augmenté en moyenne de 10 millions de dollars annuellement.

Nous augmentons donc les frais de 5 \$ par ordonnance, afin de contribuer à maintenir la viabilité des régimes et d'harmoniser les coûts des ordonnances avec ceux des autres provinces.

Annuellement, ces augmentations devraient toucher 66 000 familles pour la somme d'environ 20 \$ en moyenne, et 120 000 aînés pour la somme d'environ 80 \$ en moyenne.

Pour les maintenir viables, certains programmes de justice et de services correctionnels reçoivent un financement inférieur cette année.

Et, le centre correctionnel communautaire Buffalo Narrows sera fermé.

Au maximum de sa capacité, il accueille 18 détenus qui seront transférés à d'autres établissements de la province.

La fermeture devrait permettre à la province d'économiser plus de 660 000 cette année et un peu plus de un million par année.

Le partage des revenus vise à donner aux municipalités les moyens financiers pour s'acquitter de leurs priorités.

Toutefois, pour que le financement des municipalités demeure viable, il faut rationaliser certains soutiens, à mesure que nous instaurons le changement transformationnel.

C'est pourquoi, dans ce budget, on a mis fin au financement provincial des cinq parcs municipaux urbains suivants :

- le parc River Valley à Battlefords;
- le parc Pehonan à Prince Albert;
- le parc Chinook Parkway à Swift Current;
- le parc Wakamow à Moose Jaw;
- le parc Tatagwa à Weyburn.

Cette mesure permettra à la province d'économiser 540 000 \$ annuellement.

Nous sommes d'avis qu'il est préférable de laisser le financement des parcs municipaux aux municipalités, qui pourront établir l'ordre de priorité.

De plus, le financement destiné à certains programmes de formation liée au marché du travail a été réduit d'environ 3,5 millions de dollars afin de mieux tenir compte des niveaux d'utilisation, de la demande et du réaligement des programmes.

Les secteurs les plus prioritaires et ceux où les besoins sont les plus grands, notamment la Subvention pour l'emploi Canada-Saskatchewan et l'aide à l'employabilité des personnes ayant des limitations fonctionnelles, voient leur financement augmenter.

Nous élimions la disposition d'antériorité du Supplément à l'emploi de la Saskatchewan.

En 2015-2016, le supplément a été modifié afin d'être ouvert aux demandeurs ayant des enfants âgés de moins de 12 ans.

Ce changement comprenait toutefois une disposition d'antériorité qui permettait aux familles qui participaient déjà au programme de recevoir un soutien pour des enfants âgés de 13 ans et plus.

L'élimination de cette disposition oriente le programme vers ceux dont les besoins sont les plus grands et, avec la baisse projetée de l'utilisation, la province devrait économiser 2,5 millions de dollars en 2016-2017.

En outre, un certain nombre de changements apportés aux services sociaux et aux programmes d'aide seront instaurés cette année afin d'accroître l'équité parmi les clients, ainsi que la viabilité des programmes, tout en s'assurant que les citoyens vulnérables reçoivent les soutiens dont ils ont besoin.

Monsieur le Président, dans le cadre du contrôle des dépenses pour le présent budget, nous avons décidé de reporter le financement accordé à diverses initiatives.

Nous avons reporté le financement réservé au projet de centre universitaire des sciences de la santé à l'Université de la Saskatchewan à des années ultérieures – reconnaissant que

la somme de 230 millions de dollars de l'engagement total de la province de 250 millions a déjà été accordée.

Le budget suspend le financement prévu au cours de cet exercice pour la Chaire d'excellence en recherche du Canada en sécurité de l'eau.

Le soutien sera étudié au cours des prochaines années.

Voilà certaines des décisions difficiles que nous avons prises dans ce budget. De nombreuses décisions difficiles ont aussi été prises, dans tous les secteurs du gouvernement, pour contrôler les dépenses.

À l'avenir, dans le cadre du processus budgétaire de 2017-2018 et des suivants, nous accélérerons le processus de changement transformationnel dans l'ensemble du gouvernement.

Cela signifie que nous assurons la viabilité des services publics de qualité supérieure pour les résidents de la Saskatchewan, et que nous veillons à les exécuter de la façon la plus efficiente et efficace possible.

CONCLUSION

Malgré les difficultés éprouvées par le secteur des ressources, la situation financière de la Saskatchewan demeure relativement saine.

Notre déficit budgétaire est plus petit et plus gérable que celui des provinces voisines.

Notre ratio de la dette au PIB est le deuxième ratio parmi les moins élevés au Canada et nous continuons de profiter de cotes de crédit solides.

Nous amorçons cette année un processus transformationnel afin d'obtenir un équilibre viable entre les coûts liés à l'offre de programmes et de services cruciaux dont les citoyens ont besoin et l'assiette fiscale de la province.

Ce budget aide à maintenir la force de la Saskatchewan, en gardant nos finances provinciales solides, et il nous aidera à atteindre notre but de retourner à un budget excédentaire d'ici 2017-2018.

Ce budget aide à maintenir la force de la Saskatchewan en contrôlant les dépenses et en gardant les impôts bas.

Ce budget aide à maintenir la force de la Saskatchewan en accordant un financement aux routes, aux hôpitaux, aux écoles et à d'autres projets d'infrastructure importants.

Et, ce budget aide à maintenir la force de la Saskatchewan en investissant dans les gens.

En garantissant un soutien pour les enfants, les étudiants, les familles, les travailleurs et les personnes les plus vulnérables.

En fin de compte, ce sont les gens de la Saskatchewan qui maintiendront la force de la province.

En approfondissant leurs études, en fondant une famille, en démarrant une petite entreprise, en étant bénévole pour un organisme de bienfaisance local...

« La force d'une multitude. »

La devise de notre province témoigne de notre confiance les uns envers les autres et envers l'avenir.

Monsieur le Président, il y a quelques semaines à peine, les résidents de la Saskatchewan ont voté pour un premier ministre et un parti qui ont promis de maintenir la force de la province.

Les citoyens de cette province s'attendent à ce que leur gouvernement gère pendant les moments économiques difficiles, au moyen de solutions prudentes et pragmatiques.

Ce budget poursuit cette approche, tout en jetant les bases d'un plan pour rétablir l'équilibre.

Ensemble, nous continuerons à bâtir une belle et grande province, avec un avenir prometteur, et ensemble, nous maintiendrons la force de la Saskatchewan.